



ASCEND™ CERVICAL PEDIATRIC COLLAR

MODEL #SP30272-010



INSTRUCTIONS FOR USE

ASCEND PEDIATRIC HALSKRAGE

BRUKSANVISNING

ASCEND PEDIATRIC HALSKRAGE

BRUKSANVISNING

ASCEND PEDIATRIC KAULAKAULUS

KÄYTTÖOHJEET



2382 Faraday Avenue, Suite 300

Carlsbad, CA 92008 USA

Toll Free Tel: 1-800-321-0607

Local: +1-760-795-5440

Fax: +1-760-795-5295

www.breg.com

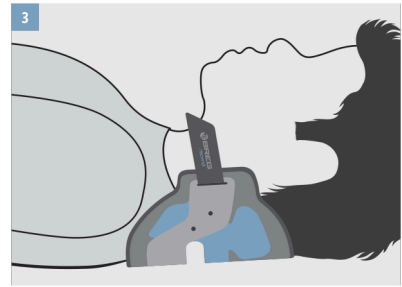
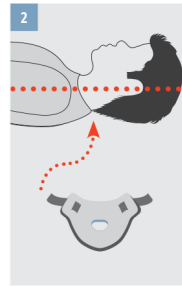
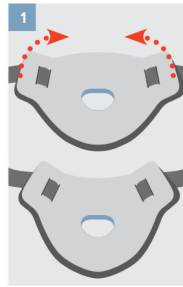
©2023 Breg, Inc. All rights reserved.

AW-1.03814 Rev B 06/23



E/U authorized representative
MDSS GmbH, Schiffgraben 41
D-30175 Hannover, Germany

SIZING		
 PD 3 1-3 YEARS Weight: 24-36 lbs (11-16 kg) Length: 33-40 in (84-102 cm)	 PD 1 1-18 MONTHS Weight: 11-29 lbs (5-13 kg) Length: 21-33 in (53-84 cm)	 PD 2 9-24 MONTHS Weight: 22-33 lbs (10-15 kg) Length: 29-37 in (74-94 cm)
	 PD 4 2-5 YEARS Weight: 26-42 lbs (12-19 kg) Length: 35-45 in (89-114 cm)	 PD 5 3-6 YEARS Weight: 27-54 lbs (12-25 kg) Length: 37-48 in (94-122 cm)



SVENSKA

OBS FÖR STORLEK:

Ålders-, vikt- och längdintervallen är endast för referens. Kontrollera alltid att kragen stöder hakan när patientens huvud är i neutralt läge, att de flexibla flikarna är böjda och att kragen inte ligger mot luftstrupen.

BAKSTYCKETS POSITIONERING

4. Böj bakstyckets ändar inåt för att anpassa det till nackens form.

5. Se till att patientens huvud är i neutralt läge och skjut bakstycket under patientens nacke.

6. Se till att kardborrebanden är placerade mellan patientens öron och axlar. Bakstycket ska centreras längs mittlinjen på baksidan av nacken.

OBS: Kontrollera att den triangulära uttagningen på bakstycket pekar nedåt mot patientens rygg.

NORSK

MERK FOR STØRRELSE:

Ålders-, vekt- og høydeintervallene er kun til referanse. Sørg alltid for at kragen støtter haken når pasientens hode er i nøytral posisjon, at de fleksible flikene er bøyd, og at kragen ikke berører luftrøret.

BAKSTYKKETS POSISJONERING

4. Bøy endene av bakstykket innover for å tilpasse det til nakkens form.

5. Sørg for at pasientens hode er i nøytral posisjon, og skyv bakstykket under pasientens nakke.

6. Pass på at borrelåsstroppene er plassert mellom pasientens ører og skuldre. Bakstykket skal sentreres langs midtlinjen på baksiden av nakken.

MERK: Sørg for at den trekantede utskjæringen på bakstykket peker ned mot pasientens rygg.

SUOMI

HUOMAUTUS KOOSTA:

Ikä-, paino- ja pituusalueet ovat vain viitteellisiä. Varmista aina, että kauluri tukee leukaa, kun potilaan pää on neutraalissa asennossa, joustavat läpät ovat taivutettuja, eikä kauluri kosketa henkitorven aluetta.

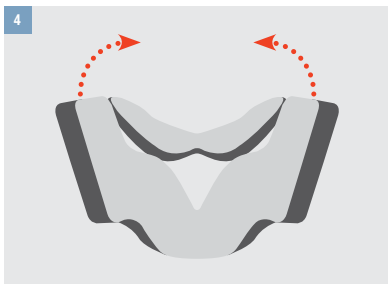
TAUSTALEVYN SIIJOITTAMINEN

4. Taivuta taustalevyn päät sisäänpäin, jotta se mukautuu kaulan muotoon.

5. Varmista, että potilaan pää on neutraalissa asennossa, ja liu'uta taustalevy potilaan niskan alle.

6. Varmista, että tarranauhat sijaitsevat potilaan korvien ja hartioiden välissä. Taustalevyn tulee olla keskitetty niskan takaosan keskiviivalle.

HUOM: Varmista, että taustalevyn kolmiomainen leikkaus osoittaa alaspäin kohti potilaan selkää.



SVENSKA

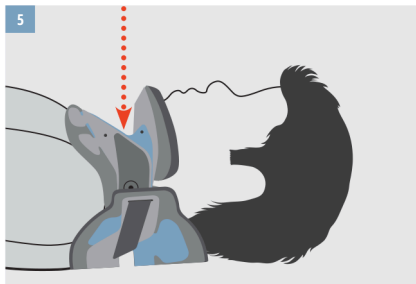
FRONTSTYCKETS POSITIONERING

7. Böj framkragens ändrar inåt för att anpassa den till nackens form.
8. Placera framkragens nederdel mot patientens bröstorg och rikta in sidorna med bakstyckets kardborreband.
9. Fäst banden på krokarna på framkragens sidor.
10. Se till att båda banden har lika mycket spänning och att korrekt justering upprätthålls, vilket resulterar i en tight och stödjande passform.

OBS: Kontrollera att hakdelen inte trycker mot patientens hals. Om den gör det, justera framkragens sidopaneler så att de inte ligger på axlarna.

När kragen är anpassad, kontrollera att framkragens höjd stöder hakan när patientens huvud är i neutralt läge. Om inte, verifiera att storleken är korrekt.

OBS: Överskottsmaterial på banden kan trimmas till önskad längd.



NORSK

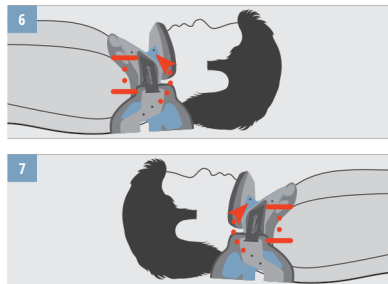
FORSTYKKETS POSISJONERING

7. Bøy forstykkets ender innover for å tilpasse det til nakkens form.
8. Plasser bunnen av forstykket mot pasientens brystkasse og juster sidene med borrelåsstroppene på bakstykket.
9. Fest stroppene til krokene på sidene av forstykket.
10. Sørg for at begge stroppene har lik spenning og at korrekt justering opprettholdes, slik at passformen blir tett og støttende.

MERK: Sørg for at hakebeskyttelsen ikke presser mot pasientens hals. Hvis den gjør det, juster sidestykkene på forstykket slik at de ikke hviler på skuldrene.

Når kragen er tilpasset, kontroller at høyden på forstykket støtter haken når pasientens hode er i nøytral posisjon. Hvis ikke, bekreft at størrelsen er korrekt.

MERK: Overskytende stroppemateriale kan trimmes til ønsket lengde.



SUOMI

ETULEVYN SJOITTAMINEN

7. Taivuta etulevyn päät sisäänpäin, jotta se mukautuu kaulan muotoon.
8. Aseta etulevyn alaosa potilaan rintakehää vasten ja kohdista sivut taustalevyn tarranauhoihin.
9. Kiinnitä nauhat etulevyn sivuilla oleviin koukkuihin.
10. Varmista, että molemmissa nauhoissa on yhtä paljon jännitettä ja että oikea kohdistus säilyy, jolloin istuvuus on tiukka ja tukeva.

HUOM: Varmista, että leukatuki ei paina potilaan kurkkua. Jos se tekee niin, säädä etulevyn sivupaneeleja niin, että ne eivät ole hartioilla.

Kun kauluri on sovitettu, varmista, että etulevyn korkeus tukee leukaa, kun potilaan pää on neutraalissa asennossa. Jos ei, varmista, että koko on oikea.

HUOM: Ylimääräinen nauhamateriaali voidaan leikata haluttuun pituuteen.



 VARNINGAR

VARNING: Läs noggrant igenom instruktionerna och varningarna innan användning. För att säkerställa korrekt funktion av kragen, följ alla instruktioner.

VARNING: Om du upplever, eller får ökad smärta, svullnad, hudirritation eller några andra negativa reaktioner under användning av denna produkt, kontakta omedelbart din licensierade vårdgivare.

VARNING: Denna anordning kommer inte att förhindra eller minska alla skador. Korrekt rehabilitering och ändring av aktiviteter är också en väsentlig del av ett säkert behandlingsprogram.

Konsultera din licensierade vårdgivare angående säker och lämplig aktivitetsnivå medan du använder denna anordning.

FÖRSIKTIGHET: Denna anordning säljs av eller på order av en licensierad vårdgivare.

FÖRSIKTIGHET: Följ tillämpnings- och skötselprocessen som beskrivs i instruktionerna.

FÖRSIKTIGHET: Endast för användning av en patient.

SKÖTSEL- OCH TVÄTTINSTRUKTIONER

Handtvätta mjukdelarna i kallt vatten med ett mildt tvättmedel, skölj och lufttorka.



Om någon allvarlig incident har inträffat i samband med enheten, rapportera till Breg och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.

 ADVARSLER

ADVARSEL: Les nøye gjennom instruksjonene og advarslene før bruk. For å sikre riktig funksjon av kragen, følg alle instruksjoner.

ADVARSEL: Hvis du opplever, eller får økt smerte, hevelse, hudirritasjon eller noen andre negative reaksjoner under bruk av dette produktet, kontakt umiddelbart din lisensierte helsepersonell.

ADVARSEL: Denne innretningen vil ikke forhindre eller redusere alle skader. Riktig rehabilitering og endring av aktiviteter er også en vesentlig del av et sikkert behandlingsprogram.

Konsulter din lisensierte helsepersonell angående sikker og passende aktivitetsnivå mens du bruker denne innretningen.

FORHOLDSREGLER: Denne innretningen selges av eller på ordre fra en lisensiert helsepersonell.

FORHOLDSREGLER: Følg applikasjons- og vedlikeholdsprosessen som beskrives i instruksjonene.

FORHOLDSREGLER: Kun for bruk av en pasient.

PLEIE- OG VASKEINSTRUKSJONER

Håndvask av myke deler i kaldt vann med et mildt vaskemiddel, skyll og lufttørk.



Hvis en alvorlig hendelse har oppstått i forbindelse med enheten, rapporter til Breg og den kompetente myndigheten i medlemsstaten der brukeren og/eller pasienten er etablert.

 VAROITUKSET

VAROITUS: Lue ohjeet ja varoitukset huolellisesti ennen käyttöä. Varmistaaksesi kaulatuen oikean toiminnan, noudata kaikkia ohjeita.

VAROITUS: Jos koet tai sinulle tulee lisääntyntä kipua, turvotusta, ihottumaa tai muita negatiivisia reaktioita tämän tuotteen käytön aikana, ota välittömästi yhteyttä lisenssiä omaavaan terveydenhuollon ammattilaiseen.

VAROITUS: Tämä laite ei estä tai vähennä kaikkia vammoja. Asianmukainen kuntoutus ja toiminnan muutos ovat myös olennainen osa turvallista hoito-ohjelmaa. Konsultoi lisenssiä omaavaa terveydenhuollon ammattilaista turvallisen ja sopivan aktiviteetin tasosta tämän laitteen käytön aikana.

VAROVASTOINEN: Tämä laite myydään vain tai tilauksesta lisenssiä omaavan terveydenhuollon ammattilaisen toimesta.

VAROVASTOINEN: Noudata ohjeissa kuvattua käyttö- ja huoltoprosessia.

VAROVASTOINEN: Vain yhden potilaan käyttöön.

HOITO- JA PESUOHJEET

Pese pehmeät osat käsin kylmässä vedessä miedolla pesuaineella, huuhtelee ja anna kuivua ilmassa.



Jos laitteen kanssa on tapahtunut vakava tapahtuma, ilmoita siitä Bregille ja jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä ja/tai potilas on sijoittunut.

